

Согласно этой политике вам, как пациенту клиники MNGI Digestive Health, P.A. и ее Центров амбулаторной хирургии, предоставляются описанные ниже права.

Билль о правах пациентов Миннесотского центра амбулаторной хирургии, принятый Законодательным собранием штата Миннесота в 2004 г.

144.651 Пациенты и врачи медицинского учреждения; билль о правах.

Подраздел 1 **Законодательное положение** Намерением данного законодательного органа и целью данного раздела является повышение заинтересованности и благополучия пациентов и лиц, пребывающих в медицинских учреждениях. Ни одно медицинское учреждение не может требовать, чтобы пациенты или лица, пребывающие в учреждении, отказались от этих прав в качестве условия поступления в данное учреждение. Опекун или попечитель пациента или лица, пребывающего в учреждении, или, в отсутствие опекуна или попечителя, заинтересованное лицо, может добиваться исполнения этих прав от имени пациента или лица, пребывающего в учреждении. Заинтересованное лицо может также добиваться защиты этих прав от имени пациента или лица, пребывающего в учреждении, у которого есть опекун или попечитель, через административные органы или в окружном суде, обладающем юрисдикцией в отношении опеки и попечительства. До завершения исполнительного производства медицинское учреждение может добросовестно выполнять указания опекуна или попечителя. Целью данного раздела является предотвращение, нарушения гражданских и религиозных свобод каждого пациента, включая право на принятие независимых решений и знание возможных вариантов, а также наложение на учреждение обязательства стимулировать и содействовать в максимально полном осуществлении этих прав.

Термины и определения

Подраздел 2 **Термины и определения.** В рамках подразделов 4–9, 12, 13, 15, 16 и 18–20 термин «пациент» также означает лицо, которое получает медицинские услуги в центре амбулаторной хирургии.

Подраздел 4 **Сведения о правах** При поступлении пациенты должны быть проинформированы о существовании законных прав на их защиту во время их пребывания в учреждении или на протяжении всего курса лечения и обслуживания во внебольничных условиях, которые описаны в прилагаемом письменном заявлении о применимых правах и обязанностях, установленных далее в этом разделе. Для людей с коммуникативными расстройствами и тех, кто говорит на другом языке, помимо английского, должно быть обеспечено разумное приспособление. Действующая политика учреждения, результаты инспекций государственных и местных органов здравоохранения и дальнейшее объяснение письменного заявления о правах должны быть доступны пациентам, их опекунам или их выбранным представителям по обоснованному требованию администратора или другого назначенного сотрудника в соответствии с главой 13 Закона о порядке обращения с персональными данными и разделом **626.557**, касающимся слабозащищенных совершеннолетних лиц.

Подраздел 5 **Вежливое обращение** Пациенты имеют право на вежливое и уважительное обращение к их индивидуальности со стороны сотрудников или лиц, предоставляющих услуги в медицинском учреждении.

Подраздел 6 **Надлежащее предоставление медицинских услуг** Пациенты имеют право на получение соответствующей медицинской и персональной помощи на основе индивидуальных потребностей.

Подраздел 7 Удостоверение личности врача Пациентам должны быть предоставлены в письменной форме такие сведения о враче, ответственного за координацию их лечения: имя, рабочий адрес, номер телефона и специальность, если таковая имеется. В тех случаях, когда это нецелесообразно с медицинской точки зрения, о чем свидетельствуют записи лечащего врача в истории болезни пациента, информация должна быть предоставлена опекуну пациента или другому лицу, назначенному пациентом в качестве представителя.

Подраздел 8 Отношение с иными службами здравоохранения Пациенты, которые получают услуги от внешнего поставщика медицинских услуг, вправе по соответствующей просьбе сообщать идентифицирующую информацию о поставщике. Информация должна включать имя и адрес внешнего поставщика, а также описание услуги, которая может быть оказана. В тех случаях, когда это нецелесообразно с медицинской точки зрения, о чем свидетельствуют записи лечащего врача в истории болезни пациента, информация должна быть предоставлена опекуну пациента или другому лицу, назначенному пациентом в качестве представителя.

Подраздел 9 Информация о лечении Врачи обязаны предоставить пациентам полную и актуальную информацию относительно их диагноза, лечения, возможности альтернативного варианта, рисков и прогноза, как того требует юридическое обязательство врача раскрывать информацию. Эта информация должна быть представлена с использованием понятных терминов и на таком языке, который, по разумному предположению, они должны понимать. Пациентов может сопровождать член семьи или другой выбранный представитель. Эта информация должна включать вероятные медицинские или важные психологические результаты лечения и его альтернативные варианты. В тех случаях, когда это нецелесообразно с медицинской точки зрения, о чем свидетельствуют записи лечащего врача в медицинской карте пациента, информация должна быть предоставлена опекуну пациента или другому лицу, назначенному пациентом или лицом, пребывающим в учреждении, в качестве представителя. Физические лица имеют право отказать в предоставлении этой информации. Каждый пациент, страдающий от какой-либо формы рака молочной железы, должен быть полностью проинформирован до или во время госпитализации и во время своего пребывания в учреждении обо всех альтернативных эффективных методах лечения, о которых знает лечащий врач, включая хирургическое, радиологическое или химиотерапевтическое лечение или сочетание этих методов, а также о рисках, связанных с каждым из этих методов.

Подраздел 12 Право на отказ от медицинского обслуживания Осведомленные пациенты имеют право отказаться от лечения на основании информации, требуемой в подразделе 9. В тех случаях, когда пациент не в состоянии понять обстоятельства, но не был признан недееспособным, или когда требования законодательства ограничивают право отказаться от лечения, условия и обстоятельства должны быть полностью задокументированы лечащим врачом в медицинской карте пациента.

Подраздел 13 Экспериментальное исследование Перед принятием участия в экспериментальном исследовании пациент обязан предоставить письменное информированное согласие. Пациенты имеют право отказаться от участия. Как согласие, так и отказ должны быть зафиксированы в индивидуальной медицинской карте.

Подраздел 15 Защита информации о предоставленном лечении Пациенты имеют право на уважение и неприкосновенность частной жизни, так как это касается их программы медицинского обслуживания и персонального ухода. Обсуждение болезни, консультация, обследование и лечение являются конфиденциальными и должны проводиться тайно. Конфиденциальность должна соблюдаться во время пользования туалетом, купания и других действий для поддержания личной гигиены, за исключением случаев, когда это необходимо для безопасности пациента или помощи.

Билль о правах



Подраздел 16 **Конфиденциальность записей** Пациентам должно быть обеспечено конфиденциальное обращение с их личными и медицинскими записями; они могут одобрить или отказать в их предоставлении любому лицу за пределами учреждения. Копии записей и письменная информация из записей должны предоставляться в соответствии с этим подразделом и разделом **144.293**. Это право не распространяется на расследование и инспекцию жалоб, проводимых Министерством здравоохранения, если это требуется согласно контрактам об оплате, заключенным с третьими лицами, или иным образом, предусмотренным законом.

Подраздел 18 **Служба реагирования** Пациенты имеют право на предоставление им быстрого и разумного ответа на все вопросы и запросы.

Подраздел 19 **Неприкосновенность личной жизни** Пациенты имеют право на любое признание их личной жизни, индивидуальности и культурной самобытности, связанное с социальным статусом, религиозными убеждениями и психологическим самочувствием. Администрация учреждения должна соблюдать конфиденциальность комнаты лица, пребывающего в учреждении. В связи с этим они обязаны стучать в дверь и запрашивать согласие перед входом, за исключением случаев крайней необходимости или там, где это явно нецелесообразно.

Подраздел 20 **Основания для жалобы** Пациентов следует поощрять и помогать им на протяжении всего их пребывания в учреждении или курса лечения в плане понимания и осуществления своих прав как пациентов и граждан. Пациенты могут заявлять о своих жалобах и рекомендовать изменения в политике и услугах персоналу учреждения и другим лицам по своему усмотрению без ограничений, вмешательства, принуждения, дискриминации или репрессий, включая угрозу выписки. Уведомление о процедуре рассмотрения жалоб в учреждении или программе, а также адреса и номера телефонов Отделения по управлению жалобами медицинского учреждения и уполномоченного омбудсмана центра сестринского ухода по месту жительства должны быть размещены на видном месте в соответствии с разделом 307(a)(12) Закона о пожилых американцах.

Соблюдение центрами амбулаторной хирургии раздела **144.691** и соблюдение медицинскими организациями требований раздела 62D.11 считается выполнением требования о внутренней процедуре рассмотрения жалобы.

Билль о правах



MNGI Endoscopy ASC, Inc. и East Metro Endoscopy Center, LLC сертифицированы Центром обслуживания программ медицинской помощи престарелым, инвалидам, неимущим и малоимущим. Ниже перечислены дополнительные права пациентов Центра амбулаторной хирургии.

§ 416.50 Условие для покрытия — права пациента

Центр ASC обязан информировать пациента или представителя пациента о правах пациента и должен защищать и осуществлять такие права.

§416.50 Руководства о толковании

§ 416.50(a)(1) Стандарт: Уведомление о правах

(1) Центр ASC обязан предоставить пациенту или его представителю устное уведомление о правах пациента до даты проведения процедуры, которое по своей форме и языку позволяет пациенту или его представителю понять предоставленную информацию.

§ 416.50(a) Стандарт: Уведомление о правах

(1)[...] **Кроме того, представители центра ASC обязаны**

(i) разместить письменное уведомление о правах пациента на видном для пациентов (или их представителя, если применимо), ожидающих лечения, месте (местах) в пределах центра ASC. Уведомление ASC о правах должно содержать имя, адрес и номер телефона представителя в государственном учреждении, которому пациенты могут сообщать о жалобах, а также адрес веб-сайта Отделения по управлению жалобами бенефициара программы медицинской помощи престарелым.

§ 416.50(a)(3) Стандарт: Подача и рассмотрение жалоб

(ii) Все предполагаемые нарушения или жалобы, касающиеся, помимо прочего, плохого обращения, небрежного отношения, словесного, психического, сексуального или физического насилия, должны быть полностью задокументированы.

(iii) Обо всех обвинениях необходимо немедленно сообщать лицу, уполномоченному в центре ASC.

(iv) Государственному органу, местному органу власти или обоим необходимо сообщать только об обоснованных обвинениях.

§ 416.50(б) Стандарт: Осуществление прав и уважительное отношение к собственности и личности

(4) Если суд первой инстанции признает пациента недееспособным в соответствии с применимыми законами штата о здоровье и безопасности, права пациентов будут осуществляться лицом, назначенным, согласно закону штата, действовать от имени пациента.

(5) Если суд штата не признал пациента недееспособным, любой законный представитель, назначенный пациентом в соответствии с законодательством штата, может осуществлять права пациента в рамках, допускаемых законодательством штата.

§ 416.50(в) Стандарт: Конфиденциальность и безопасность

Пациент имеет право

(2) на получение медицинской помощи в безопасной обстановке.

§ 416.50(в) Стандарт: Конфиденциальность и безопасность

Пациент имеет право

(3) быть свободным от любого вида насилия или домогательства.

Билль о правах



ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ ЖАЛОБА НА УЧРЕЖДЕНИЕ ИЛИ ЛИЦО, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩЕЕ ВАМ АМБУЛАТОРНУЮ ХИРУРГИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ, ВЫ МОЖЕТЕ ПОЗВОНИТЬ, НАПИСАТЬ ИЛИ ПОСЕТИТЬ ОТДЕЛЕНИЕ ПО УПРАВЛЕНИЮ ЖАЛОБАМИ МЕДИЦИНСКОГО УЧРЕЖДЕНИЯ МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ШТАТА МИННЕСОТА. ВЫ МОЖЕТЕ ТАКЖЕ ОБРАТИТЬСЯ К ОМБУДСМЕНУ ДЛЯ ДОЛГОСРОЧНОГО МЕДИЦИНСКОГО УХОДА.

**Министерство здравоохранения штата Миннесота,
Отделение по управлению
жалобамимедицинского учреждения
(651) 201-4201
1-800-369-7994
Факс: (651) 281-9796**

**Управление обмудсмена для
долгосрочного медицинского ухода
(651) 431-2555
1-800-657-3591
Факс: (651) 431-7452
www.mnaging.org**

Адрес электронной почты:

Омбудсмен для долгосрочного медицинского ухода
Номер почтового ящика: 64971
St. Paul, MN 55164-0971

Адрес электронной почты:

Департамент здравоохранения штата Миннесота,
Отделение по управлению жалобами медицинского
учреждения
85 East Seventh Place, Suite 300
Номер почтового ящика: 64970
St. Paul, Minnesota 55164-0970

Омбудсмен-бенефициар программы медицинской помощи престарелым

1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)

<http://www.medicare.gov/claims-and-appeals/medicare-rights/get-help/ombudsman.html>